



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 105 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2004 года

[по докладу Третьего комитета (A/59/503/Add.2)]

59/202. Право на питание

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/186 от 22 декабря 2003 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюцию 2004/19 от 16 апреля 2004 года¹,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека², в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания³, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴,

ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶, а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года⁷,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

² Резолюция 217 А (III).

³ *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.П.А.3), глава I.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996 (WFS 96/REP)*, part one, appendix.

⁷ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где важнейшее значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста численности населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

выражая свою озабоченность негативным воздействием на осуществление права на питание, которое оказывают многие гуманитарные чрезвычайные ситуации, включая эпидемии и стихийные бедствия,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что в мире насчитывается приблизительно 842 миллиона человек, страдающих от недоедания, что каждые 5 секунд от заболеваний, связанных с голодом, умирает ребенок в возрасте до 5 лет и что свыше 2 миллиардов людей во всем мире страдают от «скрытого голода» или дефицита питательных микроэлементов, когда, по данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в мире производится более чем достаточно продовольствия, чтобы прокормить все население планеты;

4. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины несоизмеримо больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства, что во многих странах девочки вдвое чаще по сравнению с мальчиками умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *просит* все государства и частные действующие лица, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать потребность содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

7. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению осуществления права на питание, и по обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя;

8. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

9. *приветствует* встречу руководителей стран мира, которая была посвящена борьбе с голодом и нищетой и созвана президентами Бразилии, Франции и Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря, и принятую на ней Нью-Йоркскую декларацию действий против голода и нищеты, которую до настоящего времени поддержали 110 стран, и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

10. *признает*, что сделанные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает

всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности⁶ и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴;

11. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

12. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание⁸ и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

13. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2003/25 от 22 апреля 2003 года⁹;

14. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия посредством представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также за его участие в этом мероприятии и вклад в его работу;

15. *призывает* Специального докладчика продолжать учитывать гендерный аспект в рамках своей основной деятельности, касающейся порученного ему мандата;

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

17. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической,

⁸ См. A/59/385.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей¹⁰;

18. *принимает к сведению* Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам для потребления людьми и для сельскохозяйственных целей при осуществлении права на достаточное питание¹¹;

19. *приветствует* принятие Межправительственной рабочей группой в соответствии с мандатом Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций свода добровольных руководящих принципов для поддержки постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте обеспечения национальной продовольственной безопасности, а также одобрение представленных добровольных руководящих принципов Комитетом по всемирной продовольственной безопасности и его решение препроводить их Совету для окончательного утверждения и в этой связи призывает государства-члены Совета утвердить эти добровольные руководящие принципы;

20. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

21. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, членов гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

*74-е пленарное заседание,
20 декабря 2004 года*

¹⁰ Там же, 2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Согг.1), приложение V, пункт 4.

¹¹ Там же, 2003 год, Дополнение № 2 (E/2003/22), приложение IV.